DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 | DIASABRA 1 FEBRUARI 1964 | No. 4953.

HOPI INTERES PA EXPOSICION DI PRODUCTONAN PORTORIKENJO

ORANJESTAD, 1 feb. - Durante dos dia, esta diahuebes y diabierna e mission di cuarenta persona di Puerto Rico a tene un exposicion den Strand Hotel, di e diferente articulonan cu fabricanan na Puerto Rico ta produci. E mision cu tin como doel crea mas interes pa e productonan Puertorikenjo den territorio di Caribe ta consisti di representantenan di Prensa turismo y gobierno. Segun ta worde spera esaki lo no ta e ultimo mision comercial di Puerto Rico. Ta worde spera cu pronto un delegacion similar di cien persona lo bolbe bishita nos isla.

E apertura di e exposicion oficial di e productonan Puerto Rikenjo a tuma lugar diahuebes anochi pa mas o menos ochor. Inoficialmente ya e exposicion tabata habri diahuebes mainta nuebor. Hopi comerciantenan y agentenan comercial di nos isla a dirigi nan paso e mainta ey caba pa Strand Hotel pa admira e productonan di Puerto Rico y tuma contacto cu nan representantenan. Na ocacion di e apertura oficial diahuebes anochi, camara di comercio y organisacion di comercio y Industria a duna un recepcion na e mision. Na ocacion di e apertura oficial diferente persona a dirigi palabra y a haci suplica pa un lase mas estrecho entre Puerto Rico y Aruba ariba tereno comercial, y cultural.

PROMER BISHITA

Na e ocacion di e exposicion di e promer mision di tal forma cu a bishita Aruba, deputado G.A. Oduber a dirigi palabra na e representantenan. Discurso dje diputado a expresa su sintimento di aprecio y bonbini na e mision Puerto Rikenjo cu a escohe Aruba como e promer pais caminda nan a tene tal exposicion.

El a duna como su deseo cu e lase entre e islanan lo continua y bira mas grandi.

E siguiente persona cu a dirigi palabranan e anochi tabata senjor Adrian Arends ezn., presidente di organisacion di comercio y industria. Su discurso tabata uno corticu pero jen di gradecimento pa e bishita di e mision na Aruba y pa tur esnan cu a juda realisa esaki. El a termina cu un "Biba Puerto Riko, biba Aruba". Den un discurso caloroso senjor Clinton H. Whitfield, como presidente di camara di comercio di Aruba a expresa su sintimento cu lastimamente nan no por a haci mas pa e mission, pa falta di e tempo cortico di preparacion. Pero el a priminti cu den e proximo mision, oranan worde avisa mas na tempo nan lo percura pa tur cos ta mihor aregla. El a termina dunando palabra na e delegacion Puerto Rikenjo. E promer representante di Puerto Riko cu a dirigi palabra tabata senjor Samuel De La Rosa, di e departamento di comercio di gobierno Puerto Rikenjo. Na nomber di su gobierno el a duna su gradecimento cu e mision y exposicion por a worde teni na Aruba. Tambe el a bisa cu durante su paseo over di e Isla aki el a keda asombra di e gran actividad y e Industrianan cu tin na Barcadera. El a splica cu su gobierno a manda e mision aki pa duna Puerto Riko y su capacidad di productonan mas conocementu den Caribe y tambe pa un lase mas grandi entre su pais y otro paisnan di e territorio aki worde crea. E intencion aki pues por worde mira, segun orador den e echo cu e mision no ta consisti unicamente di Puerto Rikenjonan pero tambe di Cubano y Argentino. Segun e representante di gobierno Puerto Rikenjo esaki tabata e promer mision di tal forma, pero seguramente e lo no ta e ultimo. Su deseo tabata cu Aruba tambe lo forma tal misionan y manda Puerto Rico pa asina un mihor lase worde crea entre e islanan aki y mundo en general. El a termina bisando cu e experencia cu el a hanja aki en futuro lo duna mihor resultado den proximo misionnan.

Despues cu e ultimo orador a recibi su aplausa y gradecimento pa su bunita palabranan e anochi di exposicion a continua mientras cu snacks y bibida tabata companja e combersacionan ariba negoshi. E grupo musical "Los Llaneros" a duna un toke extra cu nan musica y canto alegre.

PA CORSOW

Ayera merdia un parti di e delegacion a sali pa un bishita na Corsow caminda diferente di e representantenan di e mision tin clientenan of un of otro relacion comercial. Awe mainta e delegacion di cuarenta persona a keda di bolbe Puerto Riko atrobe cu Trans Caribbean Airways.

LAGO TA PAGA DIA 7

Oranjestad, 1 febr. Di parti di Central Carnaval Comite Aruba nos a worde informa diabierne atardi, cu ariba peticion di IOWUA, Lago - Oil Transport Company a dicidi di paga su empleadonan algun dia dilanti.....

Su empleadonan diabierne dia 7 di februari na lugar di dialuna dia 10 di februari. Esaki ta un gesto masha bunita cu a worde aprecia altamente den circulo di organisadornan di Carnaval di Aruba.



Diahuebes anochi a tuma lugar den Strand Hotel e apertura di e exposicion Portorikenjo di productonan di e pais, instala door di e mision di comercio di Puerto Rico cu actualmente ta bishita Aruba. E apertura a tuma lugar den presencia di algun prominentenan. Riba e portret d.r.p.d. Srs. C.H. Whitfield, presidente di camara di comercio di Aruba, G.H. Oduber deputado y Zottan Meszaros representante di e departamento di comercio na Puerto Rico.

Vincente Kelly trinta anja serca Lago

Ultimamente Senjor Vicente Kelly kende ta cleanout corporal na Lago a cumpli su 30 anja di servicio serca e compania aki. Senjor Kelly tin 52 anja di edad y a cuminsa traha na Lago na anja 1933 como obrero den labor departament. Durante su tempo di trabao na Lago el a hanja tres lay- off pero cada biaha a bolbe hanja su trabao den laborer department caminda e ta trahando ainda pero awor cleanout corporal.

Ministro Lampe a jega Antilias

WILLEMSTAD, 1 Feb. Antayera nochi a yega aeropuerto na Corsow for di Hulanda, ministro pleni potenciario di Antillas., Senjor W.F.M. Lampe. Ministro Lampe a haci su biaha via New York y Santo Domingo. E bishita di e ministro ta di un caracter personal. E lo keda na Antillas durante mas o menos dos luna despues di cual e ta bolbe Den Haag atrobe.

Na aeropuerto ministro Lampe a worde saluda pa gobernador Mr. N. Debrot, ministro President E. Jonckheer, gezaghebber Interino di Corsow W.G. De Haseth y e presidente di Staten di Antillas, Senjor J.A.O. Bikker.

MARLYN LACLE REINA U.J.P.

PARADERA, 1 feb. Manera nos a anuncia ayera caba awe nochi e Reina di Union Juvenil (infantil) Paradera lo corona nan Reina cu ta Marilyn Lacle. Segun nos a worde informa e acto di coronacion lo worde efectua pa presidente di e comte Central di carnaval 1964 senjor Milo Croes. E coronacion ta tuma lugar durante un fiesta cu acompanjamento di steelband Paradera.





Ayera mainta e muchanan di Agnes-Kleuterschool na Oranjestad a celebra nan carnaval. Desfrasa masha bunita y den un esfera sumamente alegre nos a hanja nan bao di e kwihinan. Aja nan tabata balia y hunga cu smaak. E fiesta desfrasa aki a worde pensa pa nan leidsternan, e damanan Annie Ras y Rosa Arrindel cu a worde juda den esey pa sra. Blanco Kock.

Dos hoben condena pa un anja di prison

ORANJESTAD, 1 feb. - E dos hobenan J. G. y L.C. di respectivamente binti tres y binti anja kendenan hunto a comete diferente an ja pasa y na cuminsamento di e anja aki mester a presenta diadierna mainta dilanti huez J van Koot pa duna cuenta di nan robonan y tende e sentencia. Oficier S.H. Tjon Ajong den su pidimento fiscal, a exihi un castigo di un anja di prison pa cada un di e hobennan pa hortamento y un siman di prison aserca pa J.G. pa motibo di un otro delito cual tabata para atrobe dilanti huez pa motibo di robo. Na luna di juli anja pasa conhunto nan a comete un robo den un bar restaurant na San Nicolas, ayanan a bai cu un suma di placa, bibida y sigaria. E bibida y sigaria nan a consumi conhunto. Mientras cu e placa nan a partí cu otro y a haci un "Tour" door di e bario di barbuletanan na San Nicolas.

Na luna di september e dos hobennan a boibe comete un robo. E biaha aki den un tienda na Oranjestad, caminda nan a horta panja pa bisti y un radio transistor. Na fin di december e hoben G. a hanja un cartera conteniendo un suma basta grandi cual el a tuma pa su mes y a tira e cartera afor.

Na luna di januari e anja aki nan a drenta conhunto un deposito na Dakota, caminda nan a coi asina tanto comestibel cu nan mester a horta un auto pa transporta e carga pisa. E hoben G. tabata esun cu a percura pa e auto, cual poco ora despues a drenta un trankera di cadushi cu e resultado di cinco cien florin na danjo material y atrapa pa polis, for di cual ariba su turno tur e robonan menciona a bin na cla.

Huez van Koot su comentario ariba esaki tabata: "Un dou masha masha bunita". Parse boso tin intencion di bira gangsternan di berdad.

Oficier a pidi un anja di castigo pa pasa den prison pa cada uno, mientras C.G. a hanja un siman extra pa joy riding. Ariba pregunta di huez a bini na cla cu tur dos e hobenan cu tin cierto ofishi ta sin trabao, di cual esun no tin tata y e otro su mama ta for di terra pa motibo di malesa.

E hoben G. kende den su defensa a bisa cu si e tabatin trabao e lo no a haci tal cos, a hanja tende di huez cu esey no ta un motibo pa bai horta. Si tur hende sin trabao na Aruba bai horta, anto si ta resulta un situacion masha stranjo.

Huez van Koot a priminti di duna sentencia aki na dos siman.

Reunion di O. E. A.

WASHINGTON, 31 jan. - E embahador di Panama cerca organisacionnan di estadonan mericano, Miguel Moreno, ayeranochi a declara periodistanan que deliberasionnan entre Merca y Panama, pa regla nan kestion tocante zona di Panama a fracasa. Nan no a llega di acuerdo qu otro, apesar dje hecho, qu Panama a haci tur loke tabata posibel pa un solucion. Actualmente no tin ningun otro caminda habri qu di pidi pa un reunion di urgencia dje ministernan di asuntunan exterior dje paisnan dje organisacion di Estadonan Mericano, segun embahador Moreno. Ayeranochi mes e peticion aki a ser entrega ne secretariado general.

LANTAMENTU DI CAMPESINONAN PERUANO

LIMA, 1 feb. Gobierno Peruano ta manda polisnan cu helmu di staal pa teritorionan caminda tin iregularidad di campesinonan Indjan cu a cai sinta riba haciendanan particular. Algun dia pasa cientos di obreronan dje campesinonan a ocupa 16 hacienda den departamento Piura, probablemente como un sorto di averiguacion dje intensionnan di gobierno.

Dr. Juan Languasco de Habisch, e minister nobo di asuntunan general y polis inmediatamente a ordena pa hiba un batallon di 250 homber di policia di asalto di Lima pa Piura, e departamento caminda ei a nase. E polisnan cu tin escudo cercanan pa proteccion contra e piedranan cu ta ser tira, a hanja resistencia fuerte pero a logra corre cu e campesinonan foi riba e cunucunan.

E actuacion aki a forma un contrast fuerte cu politik di Dr. Oscar Trelles, antesor di Dr. Languasco, cu a wordu obliga pa retira como promer minister y minister di asuntunan gereral despues di un mocion di desaprobacion dia 31 di december pasa. Durante e regimen di Trelles e campesinonan sa ataka haciendanan particular sin cu polis ta interveni.

Demonstracion di Waterski na Corsow

WILLEMSTAD, 1 feb. - Diadomingo dia 9 februari venidero lo tuma lugar na Spaanse Water na Corsow e di seis demonstracion di ski, cual ta worde organisa door di e departamento di waterski dje club Asiento. Ya ta worde practica masha hopi pa e demonstracionan aki cu nan kier duna un caracter spectaculari. Tin grupo di show di 20 skido hoben, kendenan ya a mustra di tin capacidadnan renombrandte. Dilanti di e paviljoen di Brakkeput ja un "jumper" a worde instala, for di cual e skidonan lo haci algun buladanan fuera di e botonan di asiento tambe botonan di particularnan lo duna nan cooperacion na e show aki. Segun informacion e biaha aki mas numeronan den grupo lo worde demonstra cu en especial ta exihi cooperacion y un dicipiina grandi - Fuera di e numeronan presenta pa diferente grupo e publico lo por mira presentacionan individual tambe manera bulamento, etc.

da ilegal y intentonan pa lanta atrobe e partido socialista spanjo y e asosacion obrerista general. E acusadonan a keda aresta na 1958.
Na november di 1962 y december di 1963 e proceso a keda suspende

Oficial Frances a keda aresta

TOULON, 1 feb. E oficial frances di marina Jacques Woringer hefe dje departamento di prensa y propaganda na Francia dje servicio militar secreto a keda aresta, segun a ser participa awe di fuente di polis. Te ainda nan no a acusele di nada.

Na Francia a ser partcipa cu dos dia pasa capitan Jean Memain di 39 anja a keda aresta na Bruselas. Memain tabata ayudante di ex capitan Sergent, lider di ehercito secreto.

Asesino condena na Moscu

MOSCU, 1 Feb. E asesino di Moscu, e actor Vladimir Ionesyan di 26 anja a wordu condena pa morto riba tres mucha homber y dos muher segun a ser anuncia foi fuen[illegible] informa na Moscu. Su amigonan ex bailarina Alevtina Dmitrieva, cu tabata su complice a worde condena pa 15 anja den prison.

GRADICIMENTO

Mi ta duna mi sincero gradicimento na dokter Schäffer, Dokter Jansen y tambe e dokter di Colombia-Baranquilla, dokter Armando De Hart cu mi a hanja mi salud. Na mi estimada mama Simona Maduro, na mi ruman hombernan, especialmente na Rene Simons Maduro un di mi rumannan. Tambe na Sr. Calton y Sra. Calista Bennett pa nan atencion y bon cuido pa mi jiunan durante mi enfermedad. Cu Dios bendiciona nan tur pa mi, y tambe pa demas amigas y amigosnan cu a interesá den mi.

Señora Maria Jacobs
Patiastraat 6.

COMISION PA LITURGIA

CIUDAD DEL VATICANO, 1 Feb. Papa Pablo a nombra cardinalnan Giacomo Lercaro, Paolo Giobbe y Arcadio Larraona como miembronan dje comision pa ehecucion dje constitucion liturgia nobo y pastoor Bugnini como secretario dje comision.
Instalacion dje comicion aki manera anuncia caba a sali den e motu propio dje siman aki dencua nan a stipula un 10 punto menos importante pe areglo. E comision stipula meste traha cu e sobra particularidadnan dje lineanan nobo pa celebracion di liturgia, cu na december pasa a worde acepta pa consilio Vaticacion pa papa.

Makarios no kier Navo na Cyprus

NICOSIA, 1 feb. President Makarios ayeranochi a declara na un conferencia di prensa den capital di Cyprus,: No ta necesario pa situa trupanan di NAVO o unidadnan militar foi otro paisnan na Cyprus, cu e fin pa evita eventual kringamentunan entre griego y turconan. Si esaki tabata necesario esaki lo mester tabata trupanan di Nacionnan Uni, kende su trabao lo ta den promer lugar, pa laga atentonan pa mediacion di exterior den asuntunan Chypriota, segun e president arzobispu Makarios. Awe lo ser tene na Londen un reunion riba nivel altu pa llega na un desicion tocante proposicionnan britanico pa forma un forza di guerra foi paisnan di NAVO, cu mester garantisa paz na Cyprus. Participantenan ne entrevista aki lo ta: E minister britanico di asuntunan exterior, Butler y su colega griego y turco Palamas y Erkin, delegadonan di Cyprus e minister britanico pa asuntunan di mancomunidad Sandys, y e embahador mericano Bruce.

Rusia den un carta na Oe Thant a expresa su malcontento, cu secretario general di Nacionnan Uni den e kestion di Cyprus a manda un observador pa Cyprus y un delegado pa Londen, sin pone conseho di seguridad dilanti cua nan a pone e asunto dilanti.

Oe Thant despues a informa conseho di su pasonan.

Ame naza di welga na Brazil

RIO DE JANEIRO, 1 Feb. Sindicatonan di obreronan di industrianan petrolera na Brasil a amenaza cu un huelga nacional si e dos lugarnan bashi den e direccion dje compania petrolera di estado "Petrobas", no wordu ocupa pa personanan cu nan a nombra.

E puestonan a bira bashi door cu president Goulart a retira dos director di Petrobras, cu tabatin apyo dje sindicatonan. Tambe el a retira general Albino Silva, e president dje compania. Entre tantu un comision parlamentario ta haci un investigacion pa irregularidadnan administrativo insinua cerca e compania. Ta trata akinan di millones di dollar.

Zanzibar ta reconoce Alemania

BERLIN, 31 jan. - Gobierno revolucionario di Zanzibar a reconose Alemania Oriental communista y a propone entrekambio di misionnan diplomatico. Asina e agencia di prensa di Alemania Oriental ADN a anuncia. Alemania Occidental a reconose Zanzibar ora quel a bira na december pasa independiente. Pero e no a reconose e gobierno revolucionario nobo ainda. Alemania occidental no ta mantene ningun relasion diplomatico qu paisnan qu a reconose lemania oriental. Solamente qu Rusia nana haci un excepsion.

Huelga na Merca

NEW York, 1 feb. Personal technico di oficina dje emisoranan mericano di radio ABC y NBC, awe lo cuminza un huelga en relacion cu e rechazo di nan exigencia pa mas sueldo. Transmicionnan lo no sufri bow dje huelga aki.

Canciller Federal Ludwig Erhard di Alemania Occidental a bishita Italia caminda el a delibera cu e minister di exterior di Italia Aldo Moro (drechi).





Mexico tin un escandalo grandi di prostitucion. E dos rumannan Maria de Jesus Conzalez Valenzuela (robez) y Delfina Gonzales Valenzuela lo mester sali dilanti huez ariba acusacion di asesinato di algun mucha muher, cu tabata traha manera prostituta pa e dos rumannan amustra un mucha-muher di diescuater anja cu un anja pasa a cai de man di e organisacion. Awor e ta cuminsa un bida nobo, e ta conta e placa cu e poblacion a contribui pa apoya e muchanan cu a worde salba.



RAKET LUNAR DI MERCA

CABO KENNEDY, 1 feb. E raket lunar Ranger seis lansa antayera, ayera mainta a hanja un cambio radiografico di rumbo. Riba un signal di radio foi mundu un motor cu mester yuda conduci e cohete a start. E mericanonan ta spera di por bisa den 12 ora di tempu unda e cohete espacial aki lo cai riba luna. E coreccion di rumbo tabata necesario pasombra Ranger tabata sigui un rumbo cu lo hasi baha na como un mil km. banda di luna.

VIETNAM DEL SUR TA KIBRA CU FRANCIA

BANGKOK, 1 Feb. E junta di Vietnam del Sur awe a dicidi pa kibra relacionnan diplomatico cu Francia, segun Radio Saigon a anuncia den un transmision ricibi na Bangkok. E conseho a dicidi tambe, pa continua e guerra contra e communistanan. Algun ora prome nan a transmiti door di radio Saigon un comunicado di ehercito den cua ta para cu ehercito a tuma poder den e junta, cu tres luna pasa a baha president Diem. E 9 golpe di estado di awe ta bow di direccion di teniente general Ngoeyen Kna-

Na Saigon, capital di Vietnam del Sur caminda general Ngoejen-Knanh ajera a ehecuta un golpe di estado sin dramamento di sanger, tabata ketu awe. Solamente un demonstrasion chiqui den cua nan ta pidi e regimen nobo pa proteha derechonan obrerista y rumornan cu nan ta planeando demonstrasionnan anti frances tabata e unico desturbionan dje acontesimentu dje dia anterior.

Door cu e conseho di notablesnan instala dia dos di januari dje anja aki a wordu confundi que junta militar a sali ajeranochi un anuncio falso cu a ser dicidi pa kibra relasionnan diplomatico cu Francia. Foi ajeranochi e aeropuerto di Saigon, cu durante e golpe di Estado a wordu serra ta habri atrobe pa trafico aerea.

Panama

WASHINGTON, 1 feb. Conseho di organisacion di estadonan mericano mayan lo reuni pa papia tocante e peticion panamenjo pa tene un reunion di ministernan di asuntunan exterior di paisnan asocia. Nan a spera cu e conseho lo a conferencia ayera caba tocante e asuntu ey. Panama ta acusa Merca di agresion den zona di canal di Panama durante e irregularidadnan di 9 y 10 di januari. E ta desea revision dje tratado di canal y un declaracion mericano cu Merca ta dispuesto pa esaki. Prome cu esaki Panama lo no delibera cu Merca. E deliberacionnan entre Merca y Panama cu mester conduci pa negociacionnan a fracasa. Merca a ninga prome cu cuminzamentu dje deliberacionnan pa haci promesa pa un tratado nobo.

Demonstracion pa bacuna Naessens

BASTIA, 1 Feb. Dos compania di polis frances awe a llega Bastia cu avion, despues cu a ser tene akinan ayera, demostracionnan pa uso di e bacuna Naessens.



E portret aki ta mustra James Jenkins di 17 anja y su abuela - sra. Eunice Thomas, cu tabata contra pa saca e portret aki na jegada na New Orleans. Jenkins ta e estudiante Mericano cu a hisa e bandera Mericano den zona di canal di Panama, despues di cual tabatin hopi incidente cu a causa un quiebra di relacionnan diplomatico entre Merca y Panama. Jenkins awor lo keda na Merca.

TURQUIA TA KEDA CONFERENCIA

LONDEN, 31 Jan. Turquia lo no ehecuta su amenaza pa no sigui asisti ne conferencia di Londen tocante Cyprus. Asina e minister turco di asuntunan exterior Erkin a participa ayera nochi na Londen cu Merca a bai di acuerdo pa regla e kestion Cyprus.

Na Washington un bosero dje ministerio mericano di asuntunan exterior a contradeci cu Merca ya a bai di acuerdo pa participa den un aregio pa Cyprus. Merca te ainda ta den e promer parti dje deliberacion intensivo cu otro goblernonan cu tin interes, segun el a bisa.

E atmosfera di crisis na Londen den tur caso a pasa caba. Inglaterra, segun anuncia tapara masha indiferente enfrente dje posibilidad di un forza di trupa di Nacionnan Uni pa Cyprus dje posibilidad di un forza di trupa di Nacionnan Uni pa Cyprus, cual e gobierno di Cyprus ta desea. Di fuente britanico ta ser bisa, cu den caso di un forza di Nacionnan Uni, e conseho di seguridad lo mester duna pronunciacion. Esaki prosiblemente lo conduci pa un debate scherpi entre representantenan griego y turco. E Turconan tin contrariedadnan contra un forza di Nacionnan Uni. E vice prome minister turco a declara ayeranochi despues di un reunion di gabinete na Ankara cu un unidad militar di paisnan de NAVO lo wordu manda Cyprus. Na Nicosia un bosero dje gobierno di Cyprus a bisa ayeranochi di no ta probeble cu Chypriotanan griego lo acepta proposicion pa un forza di guerra di NAVO.

Segun noticianan foi Kreta y Rhodos unidadnan griego di marina y di forza aerea ta tene ehercicionan den e teritorio relasiona. Den noticianan di prensa no segura ta ser bisa, cu tur puestonan turco ne frontera griego turco banda di riu di Maritza ta fortifica.

Rusia ta contra cada menguacion di exterior den asuntunan interino na Cyprus, maske bou di cual prestesto esaki tuma lugar, segun e agencia ruso di prensa "TASS" a participa. Circulonan autoritario ruso a bisa di ta desea cu e situacion na Cyprus lo no conduci pa desarollonan internacional cu por trese paz den e parti di mundu aki den peliger, segun TASS.

COMERCIO FRANCES RUSO

PARIS, 31 jan. - Na su regreso foi Rusia e ministro frances di financia a declara na Paris qu lo cuminza na juni proximo deliberasionnan tocante serramentu di un acuerdo comercial nobo entre Francia y Rusia. E acuerdo aki lo tin un tempo di cincu anja, di 1965 te qu 1969, pero e comercio entre e dos paisnan aki foi otro anja lo meste wordu expande. Tambe e kestion aki nan lo estudia den curso dje deliberasionnan.

Durante e deliberasionnan que minister frances a haci na Moscu, nan a papia tambe tocante e venidero deliberasionnan comercial internacional na Ginebra. El a participa, que lidernan ruso a segura di no tin idea pa bira bow dje actual circunstancianan miembro dje organisacion di acuerdo general entrecambio di idea tocante e kestion di relasionnan entre Rusia y e comunidad e economico Europeo. Miembronan dje gobierno sovietico a declara referiendo esaki, qu nan no ta reconose existencia dje tariva comun di exterior. Segun nan opinion, segun e minister Frances e comercio entre Francia y Rusia mester wordu regla riba e base di un acuerdo qu ta cunbini ambos pais.

VALENTINA TA SPERA BABY

MOSCU, 1 feb. E promer dama astronauta ruso Valentina Teresjkova, cu diamars lo viaha pa Gran Britania, despues lo nosali mas pa stranheria pasombra e ta prepara su mes riba nasimentu di su promer yiu. Valentina di 26 anja, a casa anja pasa november cu e cosmonauta ruso majoor Nicolajev.

SUBMARINONAN NUCLEAR RUSO

LONDEN, 31 jan. - Rusia no ta dispone di menos submarino di atoom qu Merca y e velosidad dje submarinonan ruso ta mas grandi quesnan dje mericanonan, segun radio Moscu a declara ayeranochi den un transmision pa Merca.

E accion di radius dje submarinona ruso di atoom no por wordu calcula. E bapornan por navega pa un profundidad grandi qun velosidad incalculable, door di cua nan por persiqui y destrui principalmente submarinonan hostil. Segun radio Moscu e submarinonan aki ta equipa qu raketnan ballistico y qu raketnan qu nan mes ta busca nan meta.

Huelga na Francia

PARIS, 1 feb. E carniceronan frances ayera a cuminza un huelga di 10 dia, pero riba marchenan di Paris, nan a tene cuenta cu esaki y nan tin dos biaha mas tantu carni den provicion cu di custumber.

E personanan cu ta cria bestia no a hanja e plan di gobierno tocante gobernacion di prijs justo. Gobierno a aboli temporalmente e limitacionnan di importacion di carni pa por enfrenta e huelga.

Revolucionarionan na Canada

MONTREAL, 1 feb. 15 Homber arma y mascara probablemente revolucionarionan cu ta papia frances y cu ta exigui independencia pa Quebec, ayera a haci un atake riba e arsenal canades di ehercito y a hui cu trucknan yen di arma y municion. 9 Bewaker a worde maestra y mara. Anja pasa e comite revolucionario di Quebec a laga sa, cu e organisacion tabata responsabel pa un serie di atentadonan di bom den teritorio di Montreal.

PRAWDA TOCANTE DESARME

MOSCU, 1 Feb. E organo Ruso di partido "Prawda-" awe a avisa pa un pauza den reglamen to dje kestionnan internacional cu manera, segun e corant aki, ta worde exigui en relacion cu e venidero elecionnan na Gran Britania y Merca.

Nos no tin mester di papia mes tocante un tal actitud, segun e corant. Solamente esnan cu ta stens riba forzanan militaris ta reacionario por pensa riba un pauza den solucion di kestionnan di desarme.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

3de TREKKING DONDERDAG 30 JANUARI 1964

Eenheden	
9	50
Tientallen	
17	50
20	50
27	50
29	50
35	50
43	50
50	50
55	50
75	50
95	100
96	50
Honderdtallen	
103	50
107	50
108	50
111	50
121	50
125	50
130	50
131	50
140	50
143	50
157	50
160	50
167	50
169	50
170	50
175	50
189	50
192	50
193	50
209	50
210	50
220	50
226	50
227	50
276	50
283	50
286	50
309	50
315	50
316	50
321	50
335	50
345	50
351	50
356	50
365	50
368	50
370	50
387	50
388	50
396	50
407	50
422	50
427	50
431	50
433	50
441	50
489	50
500	50
502	50
503	50
517	50
528	50
543	50
556	50
565	50
594	50
602	50
604	50
608	50
612	50
614	50
632	50
633	50
639	50
641	50
642	50
646	50
647	50
659	50
662	50
667	50
674	100
680	50
689	50
692	50
699	50
708	50
710	50
770	50
730	50
745	50
751	50
756	50
775	50
798	50
799	50
800	50
816	50
819	50
836	50
891	50
892	50
901	50
925	100
945	50
948	50
955	50
963	50
970	50
971	50
984	50
985	50
Een duizend	
1000	500
1012	50
1013	50
1020	50
1062	50
1095	50
1120	50
1122	50
1125	50
1153	50
1165	50
1172	50
1174	50
1181	50
1209	100
1226	50
1232	50
1234	50
1237	50
1238	50
1240	50
1241	50
1244	50
1250	50
1267	50
1269	50
1278	50
1283	50
1286	50
1310	50
1314	50
1332	50
1337	50
1340	50
1343	50
1350	50
1357	50
1380	50
1384	50
1387	50
1390	50
1398	50
1408	50
1411	50
1419	50
1434	50
1436	100
1441	50
1442	50
1451	50
1468	50
1487	50
1510	50
1519	50
1522	100
1534	50
1574	50
1582	50
1593	50
1619	50
1622	50
1674	50
1681	50
1700	50
1740	50
1766	50
1779	50
1780	50
1788	50
1799	50
1801	50
1817	50
1829	50
1860	50
1865	50
1867	100
1868	50
1891	50
1896	50
1938	50
1988	50
1990	50
1991	50
Twee duizend	
2033	50
2043	50
2044	50
2057	50
2073	50
2076	50
2080	50
2081	50
2090	50
2092	50
2094	50
2098	50
2104	50
2109	50
2117	50
2135	50
2138	50
2159	50
2162	50
2168	50
2198	50
2199	50
2202	50
2204	50
2222	50
2227	50
2250	50
2253	50
2271	50
2289	50
2295	50
2308	100
2348	50
2349	50
2355	50
2360	50
2361	50
2368	50
2377	50
2391	50
2396	50
2401	50
2410	50
2424	50
2468	50
2470	50
2479	50
2481	50
2488	50
2502	50
2516	50
2521	50
2532	50
2534	100
2551	50
2554	100
2561	50
2572	50
2579	50
2581	50
2589	50
2596	50
2597	50
2598	50
2617	50
2643	50
2644	50
2648	50
2651	50
2659	50
2666	50
2679	50
2702	50
2710	100
2722	50
2728	50
2735	50
2741	50
2742	50
2767	50
2778	50
2799	50
2813	50
2815	50
2825	50
2845	50
2853	50
2860	50
2862	50
2864	50
2887	50
2896	50
2903	50
2909	50
2916	50
2929	50
2934	50
2935	50
2936	50
2995	50
2997	50
Drie duizend	
3003	50
3011	50
3022	50
3026	50
3028	100
3033	50
3049	50
3062	50
3064	50
3084	50
3086	50
3089	50
3107	250
3110	50
3116	50
3130	50
3131	100
3140	50
3152	250
3164	50
3174	50
3177	50
3188	50
3209	50
3210	50
3251	50
3307	50
3310	100
3313	50
3317	50
3323	50
3331	50
3340	50
3343	50
3356	50
3375	50
3378	50
3392	50
3400	50
3404	50
3406	50
3407	50
3417	50
3424	50
3436	50
3450	50
3453	50
3472	50
3475	50
3476	50
3481	50
3491	50
3492	50
3498	50
3512	50
3514	50
3523	50
3544	50
3549	50
3554	50
3558	50
3562	50
3571	50
3576	50
3577	50
3585	50
3591	50
3593	50
3622	50
3628	50
3629	50
3633	50
3635	50
3644	100
3658	50
3669	50
3685	50
3687	50
3704	50
3710	50
3713	50
3717	50
3734	50
3737	50
3751	50
3759	50
3776	50
3783	50
3799	100
3801	50
3808	50
3813	50
3821	50
3837	50
3856	50
3870	50
3875	50
3885	50
3895	50
3902	50
3907	50
3908	50
3910	50
3915	50
3922	50
3938	50
3944	50
3966	50
3969	50
3971	50
Vier duizend	
4001	50
4004	50
4011	50
4024	50
4043	50
4048	50
4056	50
4079	50
4104	50
4111	50
4126	50
4135	50
4140	50
4169	50
4172	50
4176	50
4179	50
4180	50
4190	50
4198	50
4202	50
4215	50
4228	50
4229	50
4249	50
4274	50
4278	100
4284	50
4296	50
4318	50
4320	50
4328	50
4343	50
4349	50
4353	50
4394	50
4429	50
4434	50
4440	50
4447	50
4462	50
4478	50
4487	50
4509	500
4518	50
4527	50
4547	50
4568	50
4573	50
4575	50
4580	50
4588	50
4592	50
4593	50
4601	50
4604	100
4618	50
4631	50
4636	50
4645	50
4658	50
4659	50
4670	50
4675	100
4677	50
4679	50
4694	50
4701	100
4733	50
4734	50
4735	50
4751	50
4757	50
4760	50
4773	50
4783	50
4785	50
4830	50
4831	50
4834	50
4847	50
4852	50
4871	50
4880	50
4894	50
4900	50
4904	50
4905	50
4917	50
4924	50
4936	250
4943	50
4946	50
4948	50
4960	50
4967	50
4981	50
4990	50
Vijf duizend	
5006	50
5007	50
5024	50
5042	50
5053	50
5054	50
5118	50
5123	50
5148	50
5149	300
5150	10.000
5151	300
5157	50
5165	50
5173	50
5185	50
5204	50
5217	50
5230	50
5234	50
5239	50
5253	50
5267	50
5279	50
5280	50
5288	50
5292	50
5309	50
5310	50
5314	50
5318	50
5337	50
5377	50
5387	50
5399	50
5406	50
5407	50
5416	50
5422	50
5423	50
5432	50
5441	50
5452	50
5455	50
5459	50
5480	50
5539	50
5552	50
5595	50
5602	100
5613	50
5614	100
5638	500
5647	50
5648	50
5655	50
5681	50
5689	50
5713	50
5720	50
5721	50
5726	100
5753	50
5765	50
5767	50
5774	100
5775	50
5797	50
5798	50
5827	50
5828	50
5831	50
5850	50
5861	50
5882	50
5887	50
5897	50
5901	50
5907	50
5914	50
5927	50
5957	50
5958	50
5963	50
5988	50
5989	50
Zes duizend	
6008	50
6009	50
6010	50
6035	50
6041	50
6044	50
6054	50
6063	50
6097	50
6099	50
6107	50
6131	50
6158	50
6182	50
6194	50
6195	50
6203	50
6205	50
6210	50
6229	50
6243	50
6260	50
6270	50
6275	50
6278	50
6296	50
6303	50
6307	50
6317	50
6319	50
6321	50
6337	250
6350	50
6359	50
6371	50
6382	[illegible]
6395	50
6411	50
6419	50
6422	50
6426	50
6439	50
6452	50
6458	50
6460	50
6463	50
6466	50
6474	50
6475	50
6486	50
6489	50
6503	50
6514	50
6519	50
6525	50
6542	50
6545	50
6551	50
6553	100
6558	100
6566	50
6567	50
6581	50
6620	50
6621	50
6634	50
6646	50
6666	50
6675	50
6676	50
6680	50
6698	50
6720	50
6728	500
6729	50
6742	50
6744	50
6747	50
6753	50
6757	50
6766	50
6776	50
6780	500
6781	50
6783	50
6787	50
6797	50
6816	50
6821	50
6843	50
6847	50
6856	50
6861	50
6885	50
6888	50
6889	50
6891	50
6900	50
6936	50
6940	50
6973	50
6987	50
6999	50
Zeven duizend	
7008	50
7022	50
7035	50
7042	50
7053	50
7064	50
7076	50
7077	50
7082	50
7096	50
7099	50
7100	50
7106	50
7107	50
7127	50
7155	50
7162	100
7163	100
7208	50
7213	50
7215	50
7239	50
7276	50
7286	50
7306	50
7310	50
7312	500
7315	50
7334	50
7335	50
7351	50
7363	50
7378	100
7388	50
7389	50
7392	50
7396	50
7431	50
7442	50
7443	50
7450	50
7454	50
7455	50
7457	50
7467	50
7484	50
7491	50
7526	50
7529	50
7535	50
7538	50
7557	50
7560	50
7564	50
7570	50
7581	50
7587	50
7610	500
7617	50
7627	50
7628	50
7632	100
7647	50
7648	50
7649	250
7659	50
7660	50
7678	50
7700	50
7703	50
7711	50
7720	50
7729	100
7737	50
7750	50
7776	50
7786	50
7820	50
7823	50
7826	50
7833	100
7853	50
7856	50
7893	50
7915	50
7919	50
7941	50
7951	50
7960	50
7971	50
7974	50
7982	50
7994	50
Acht duizend	
8000	100
8006	50
8010	50
8020	50
8025	50
8055	50
8072	100
8078	50
8111	50
8128	500
8134	50
8167	50
8176	50
8210	50
8215	50
8219	50
8230	50
8237	50
8243	50
8254	50
8256	50
8260	50
8300	50
8304	50
8310	50
8326	50
8344	50
8345	50
8354	50
8365	50
8367	50
8412	50
8415	50
8418	50
8419	50
8421	50
8429	50
8433	50
8439	50
8444	50
8452	50
8456	50
8460	50
8462	50
8466	50
8467	50
8506	50
8508	50
8518	50
8520	50
8524	50
8527	50
8551	50
8582	50
8594	50
8602	50
8608	50
8622	50
8643	50
8669	50
8673	50
8688	50
8690	50
8696	50
8703	50
8707	50
8710	500
8718	50
8734	50
8745	50
8750	50
8763	50
8766	50
8787	50
8816	50
8819	50
8820	100
8833	50
8871	50
8877	50
8898	50
8903	50
8906	50
8907	50
8924	50
8927	50
8933	50
8934	50
8943	250
8950	50
8966	50
8979	50
8989	50
8995	50
8998	50
Negen duizend	
9000	50
9009	50
9017	50
9018	100
9048	50
9067	50
9090	50
9119	50
9139	50
9148	50
9183	50
9192	50
9216	50
9217	50
9219	50
9221	50
9222	50
9238	50
9245	50
9249	50
9251	50
9264	50
9273	50
9277	50
9322	100
9326	50
9355	50
9358	50
9381	50
9389	50
9391	50
9395	50
9404	50
9434	50
9449	50
9451	50
9452	50
9453	50
9464	50
9478	50
9486	50
9492	50
9499	50
9516	50
9536	50
9545	50
9546	50
9553	50
9560	50
9575	50
9578	50
9596	50
9604	50
9609	100
9614	50
9620	50
9622	50
9624	50
9633	50
9634	50
9660	50
9668	50
9693	50
9700	50
9737	50
9741	50
9750	50
9758	50
9765	50
9772	50
9775	50
9794	50
9813	50
9817	50
9844	50
9854	50
9864	50
9880	50
9881	50
9890	50
9907	50
9912	50
9934	100
9946	50
9953	50
9978	50
9985	50
9986	100
9989	50
9998	50
Tien duizend	
10001	250
10004	50
10007	50
10010	50
10015	50
10020	50
10022	50
10034	50
10046	100
10074	50
10085	50
10096	50
10097	50
10113	50
10117	50
10124	50
10129	50
10138	50
10160	50
10176	50
10208	50
10221	50
10222	50
10251	50
10257	50
10272	100
10276	50
10284	50
10295	50
10329	50
10331	50
10335	50
10342	50
10348	50
10354	50
10362	50
10363	50
10371	50
10393	50
10396	50
10403	50
10404	50
10412	50
10414	50
10424	50
10435	50
10454	50
10494	50
10499	50
10506	50
10509	50
10510	50
10512	50
10518	50
10527	50
10538	50
10545	50
10561	100
10564	50
10569	250
10583	50
10585	50
10591	50
10599	50
10617	50
10623	50
10636	50
10658	50
10662	50
10666	50
10682	50
10695	50
10708	50
10749	50
10753	50
10755	50
10765	50
10799	50
10802	50
10822	50
10831	50
10837	50
10839	250
10844	500
10846	50
10848	50
10865	50
10882	50
10884	50
10890	50
10892	50
10925	50
10931	50
10939	50
10943	50
10944	50
10959	50
10978	50
10983	50
10991	50
Elf duizend	
11000	50
11002	50
11003	50
11030	50
11056	50
11062	50
11087	50
11097	50
11098	50
11106	50
11111	50
11126	50
11142	50
11144	50
11156	50
11162	50
11167	500
11169	50
11184	50
11204	50
11206	50
11220	50
11227	50
11245	100
11253	50
11255	50
11262	100
11270	50
11278	50
11299	50
11312	50
11345	50
11347	50
11353	50
11357	50
11387	50
11391	50
11417	50
11428	50
11451	50
11459	50
11471	50
11484	100
11504	50
11517	50
11534	50
11538	50
11544	50
11554	50
11564	50
11568	50
11580	50
11602	50
11605	50
11650	50
11657	50
11666	50
11670	50
11679	50
11708	50
11711	50
11725	50
11730	50
11758	50
11777	50
11781	50
11788	50
11802	50
11816	50
11818	50
11825	50
11832	50
11843	50
11862	50
11874	50
11887	50
11905	50
11941	50
11943	50
11945	50
11951	50
11967	50
11977	50
11982	50
Twaalf duizend	
12000	100
12001	50
12003	50
12016	50
12021	50
12027	50
12035	50
12037	50
12040	50
12077	50
12081	50
12091	50
12092	50
12098	50
12103	50
12114	50
12126	50
12128	50
12130	50
12132	50
12155	50
12161	50
12177	50
12206	50
12218	50
12224	50
12286	50
12293	50
12301	50
12316	50
12317	50
12323	50
12342	50
12352	50
12356	250
12373	50
12384	50
12400	50
12401	50
12412	50
12416	50
12420	50
12422	50
12448	50
12455	50
12460	50
12466	50
12468	50
12484	50
12491	50
12507	50
12508	50
12539	50
12544	50
12566	50
12575	50
12582	50
12595	100
12618	50
12632	50
12645	50
12649	50
12650	50
12656	50
12663	50
12665	50
12674	50
12687	50
12689	50
12690	50
12697	50
12711	50
12720	50
12733	50
12792	50
12794	50
12800	50
12821	50
12824	50
12825	50
12849	50
12858	50
12860	50
12863	50
12867	50
12868	50
12871	50
12912	50
12920	50
12925	50
12938	50
12940	50
12962	50
12966	50
12967	100
12982	50
12990	50
Dertien duizend	
13014	50
13021	50
13038	50
13042	50
13066	50
13072	50
13075	50
13090	50
13114	50
13117	50
13120	50
13121	50
13126	50
13150	50
13156	50
13157	50
13183	50
13196	50
13205	500
13220	50
13224	50
13249	50
13253	50
13272	50
13273	50
13280	100
13286	50
13331	50
13341	50
13345	50
13371	50
13372	50
13388	50
13392	100
13399	50
13412	50
13416	100
13418	100
13426	50
13427	50
13432	50
13442	250
13461	50
13477	50
13479	50
13481	100
13484	100
13486	50
13520	50
13528	50
13537	50
13543	50
13558	50
13578	100
13610	50
13617	50
13625	50
13632	50
13639	50
13653	50
13658	100
13660	50
13687	50
13690	50
13691	50
13692	50
13699	500
13707	50
13708	50
13715	50
13721	50
13733	50
13738	50
13794	50
13796	50
13810	50
13811	250
13824	50
13829	50
13867	50
13881	50
13908	50
13915	50
13926	50
13927	50
13938	50
13963	50
13973	50
13979	50
13988	50
Veertien duizend	
14003	50
14012	50
14013	50
14016	50
14048	50
14049	50
14051	50
14104	100
14105	50
14111	50
14137	50
14139	50
14140	50
14148	50
14168	50
14169	50
14171	50
14187	50
14193	100
14199	100
14209	50
14217	50
14229	50
14234	50
14237	50
14272	50
14274	50
14278	50
14296	50
14307	50
14330	50
14331	50
14341	50
14342	50
14387	50
14388	100
14395	50
14401	50
14405	50
14417	50
14430	50
14435	50
14445	50
14458	50
14472	50
14479	50
14483	50
14485	50
14505	50
14507	50
14514	50
14531	250
14542	50
14547	50
14562	50
14567	50
14569	50
14571	50
14577	50
14587	50
14596	50
14597	50
14602	50
14606	50
14611	50
14631	50
14640	50
14651	50
14655	50
14667	50
14675	50
14685	50
14704	50
14706	50
14710	50
14715	50
14726	100
14738	50
14753	50
14756	50
14780	50
14789	50
14809	50
14825	50
14831	50
14843	50
14845	50
14855	50
14857	50
14865	50
14876	50
14877	50
14879	50
14882	50
14898	100
14899	5.000
14900	100
14910	50
14921	50
14926	50
14934	50
14937	50
14954	50
14969	50
14973	50
14976	50
Vijftien duizend	
15001	50
15021	50
15043	50
15057	50
15067	50
15086	50
15087	50
15089	50
15096	50
15111	50
15112	50
15118	50
15141	50
15146	50
15167	50
15191	50
15211	50
15222	50
15228	50
15241	50
15248	50
15262	50
15277	50
15278	50
15282	50
15287	50
15298	50
15318	50
15342	50
15346	50
15351	50
15353	50
15357	50
15360	50
15385	50
15410	50
15417	50
15422	50
15432	50
15451	50
15459	50
15467	50
15479	500
15491	50
15503	50
15506	50
15514	50
15517	50
15519	100
15522	50
15524	50
15527	50
15536	50
15540	50
15541	50
15559	50
15561	50
15573	50
15575	50
15578	50
15602	50
15607	50
15623	50
15626	50
15632	50
15633	50
15641	50
15667	50
15681	50
15694	50
15702	100
15703	50
15714	50
15718	50
15723	50
15728	50
15743	50
15750	50
15766	50
15767	50
15768	50
15771	100
15780	100
15785	50
15787	50
15797	100
15818	500
15856	50
15871	50
15898	50
15899	50
15916	50
15927	50
15945	50
15978	500
15979	30.000
15980	500
15998	50
Zestien duizend	
16001	50
16010	250
16016	50
16039	50
16055	50
16059	50
16064	50
16082	100
16083	50
16108	50
16110	50
16141	50
16172	50
16177	50
16185	50
16188	50
16200	50
16214	50
16224	50
16229	50
16232	50
16233	50
16237	50
16247	50
16270	50
16277	50
16281	50
16285	500
16289	50
16296	50
16312	50
16334	50
16336	50
16338	50
16342	50
16371	50
16375	50
16377	50
16392	50
16395	50
16397	50
16399	50
16400	50
16405	50
16411	50
16436	50
16438	50
16439	50
16448	50
16457	50
16469	50
16471	50
16476	50
16493	50
16515	50
16516	50
16531	50
16543	50
16560	50
16565	100
16570	50
16580	50
16594	50
16600	50
16607	50
16620	50
16624	50
16633	50
16640	50
16641	50
16642	50
16643	50
16644	50
16651	50
16657	50
16663	50
16664	50
16672	50
16675	50
16683	50
16696	50
16699	50
16700	50
16718	50
16732	50
16737	50
16753	50
16758	50
16788	50
16790	50
16795	50
16796	100
16801	50
16802	50
16803	50
16808	50
16816	50
16821	100
16828	100
16844	50
16857	50
16878	50
16879	50
16893	250
16922	100
16932	50
16981	50
16997	100
16999	50
Zeventien duizend	
17022	50
17043	50
17047	50
17058	50
17081	50
17085	50
17086	50
17120	50
17128	50
17139	50
17146	50
17157	50
17160	50
17164	50
17179	50
17187	50
17214	50
17234	50
17246	50
17248	50
17258	50
17263	50
17267	50
17271	50
17279	50
17289	100
17328	50
17329	50
17331	50
17332	50
17346	50
17356	50
17374	50
17389	50
17394	100
17398	50
17408	50
17421	50
17425	50
17436	50
17468	50
17469	50
17482	50
17485	50
17488	50
17508	50
17521	50
17527	50
17528	50
17529	50
17540	50
17549	50
17555	50
17560	50
17564	50
17582	50
17586	50
17597	50
17611	50
17614	50
17632	50
17637	50
17642	50
17643	50
17644	50
17648	50
17651	50
17680	50
17708	50
17721	50
17728	50
17735	50
17748	50
17768	50
17774	50
17778	50
17789	50
17791	50
17809	100
17826	50
17837	50
17842	50
17850	50
17855	50
17871	50
17878	50
17886	50
17887	50
17906	50
17921	50
17923	50
17924	50
17927	50
17951	50
17963	50
17968	50
17971	100
17972	50
Achttien duizend	
18005	100
18010	50
18017	50
18020	50
18036	50
18037	50
18044	100
18048	50
18050	50
18062	50
18077	50
18113	50
18119	50
18125	50
18128	50
18133	50
18149	50
18165	50
18208	50
18212	50
18223	50
18225	50
18237	50
18241	50
18244	100
18248	50
18270	50
18271	50
18272	50
18274	50
18281	50
18284	100
18311	50
18334	50
18336	50
18338	50
18345	50
18354	50
18375	100
18378	50
18387	50
18406	50
18407	50
18442	50
18454	50
18455	50
18457	50
18479	50
18484	50
18492	50
18495	50
18499	50
18500	50
18505	50
18517	50
18535	50
18537	50
18539	50
18541	50
18542	50
18545	500
18560	50
18571	50
18583	100
18593	50
18597	100
18606	50
18607	50
18615	50
18630	50
18634	50
18637	50
18640	50
18641	50
18642	50
18665	50
18669	50
18673	50
18694	50
18695	50
18698	50
18707	50
18714	50
18722	50
18731	250
18752	250
18758	50
18766	100
18770	50
18785	50
18797	50
18798	50
18802	50
18803	50
18810	50
18813	250
18821	50
18833	50
18841	50
18853	50
18857	50
18904	50
18905	100
18945	50
18948	50
18958	50
18970	50
18972	50
18999	50
Negentien duizend	
19038	50
19040	50
19041	50
19050	50
19051	50
19052	50
19076	50
19078	50
19087	50
19097	50
19128	50
19169	50
19185	50
19186	50
19195	50
19202	50
19212	50
19214	50
19221	50
19230	50
19250	50
19251	50
19252	50
19256	50
19271	50
19279	50
19292	50
19303	50
19319	50
19347	50
19349	50
19362	50
19365	50
19366	50
19370	50
19384	50
19387	50
19403	50
19417	50
19437	50
19433	50
19445	50
19448	50
19453	250
19457	50
19462	50
19491	50
19501	50
19520	50
19523	50
19544	50
19550	50
19553	50
19557	50
19566	50
19596	50
19602	50
19622	250
19626	50
19644	50
19658	50
19670	50
19683	50
19701	50
19720	50
19722	50
19724	50
19729	50
19731	50
19745	50
19747	50
19750	50
19767	50
19778	50
19787	100
19789	50
19790	50
19813	50
19821	50
19824	50
19826	50
19830	50
19833	50
19834	50
19842	50
19878	50
19879	50
19884	50
19911	50
19923	50
19935	50
19936	50
19945	50
19951	50
19953	50
19955	50
19959	50
19970	50
19976	50
19986	50
Twintig duizend	
20000	50
20037	100
20057	100
20070	50
20076	50
20078	50
20085	50
20097	50
20106	50
20107	50
20111	50
20117	100
20141	50
20153	50
20158	50
20159	50
20166	50
20186	50
20191	50
20195	50
20236	50
20239	50
20248	50
20255	50
20275	50
20285	50
20290	50
20315	50
20325	50
20329	50
20343	50
20361	50
20368	50
20378	50
20379	100
20380	50
20390	50
20392	50
20397	50
20414	50
20431	100
20439	50
20441	50
20447	50
20469	50
20484	50
20528	50
20548	50
20567	50
20570	50
20584	500
20597	50
20639	50
20641	50
20649	50
20653	50
20663	50
20735	50
20740	50
20753	50
20761	50
20764	50
20769	50
20803	50
20819	50
20836	50
20846	50
20853	50
20864	50
20875	50
20887	50
20895	50
20897	50
20920	50
20921	50
20928	50
20947	100
20948	50
20956	50
20959	50
20962	50
20975	50
20976	50
20996	50
Een en Twintig duizend	
21000	50
21010	50
21016	50
21017	50
21024	50
21037	50
21040	50
21062	50
21065	50
21066	100
21084	50
21085	50
21090	50
21098	50
21108	50
21131	50
21134	50
21141	50
21142	50
21146	50
21148	50
21153	50
21154	50
21155	50
21160	50
21177	50
21201	50
21208	50
21234	50
21247	50
21251	50
21253	50
21254	50
21258	50
21264	50
21284	500
21290	50
21301	50
21313	50
21336	50
21346	50
21355	50
21375	50
21377	50
21385	50
21393	100
21403	50
21419	50
21434	100
21435	50
21446	50
21450	50
21487	50
21503	50
21505	500
21507	50
21510	50
21511	50
21524	100
21526	100
21529	50
21532	50
21544	50
21558	50
21568	50
21581	50
21596	50
21610	50
21632	50
21635	50
21640	50
21655	50
21697	50
21729	50
21744	50
21755	50
21763	50
21765	50
21777	50
21778	50
21790	50
21795	50
21819	50
21829	50
21834	50
21846	100
21859	50
21890	50
21902	50
21913	50
21924	50
21936	50
21939	50
21947	50
21952	50
21963	50
21967	50
21980	50
21985	50
21995	50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur Generaal H. R. KEIZERWEERD

Curacao 30 Januari 1964

UREN VAN UITBETALING: 8.30—12.00 en 13.30—16.00
Getuigen:

Complot comunista na Honduras

WASHINGTON, 1 feb. E organisacion di estadounan mericano a participa, cu a ser descubri na Honduras un conspiracion comunista pa tumba e gobierno. Varios arestacion a ser haci. Entre otro un emisora fuerte di radio a ser confisca. E emisora aki tabatin comunicacion directo cu Cuba, Moscu y Peking. Tambe a ser hanja documentonan foi cual a resulta entre otro, cu tabata pa baha na un aeropuerto particular na Honduras reforzanan foi Cuba. Honduras no a pidi organisacion di estadounan mericano pa intervení.

Welga na Uruguay

MONTEVIDEO, 1 Feb. 40 mil ambtenaar di Uruguay a drenta un huelga di 72 ora. E huelga, bou di cua schoolnan, hospital ministerio, servicionan di telefoon di Corea y douane ta sufri, a worde proclama pa apoya exigencia pa aumento di sueldo.

SITUACION NA NOORD BORNEO

JESSELTON, 1 Feb. 4 Avion Indones awe mainta a benta riba Noord Borneo pamfletanan, segun e promer minister Donald Stephens di Noord Borneo a participa. Minister Stephens a bisa di lo protesta contra e incidente.

Den un comunidad oficial na Singapore ta ser bisa cu tabatin ayera na Serawaka un bringamento entre forzanan Maleisiano di guerra y revolucionarionan indones.

Minister Stephens a bisa cu e pamfletanan a wordu benta pa avionnan Indones. Den e pamfletanan e rebeldenan ta wordu pidi pa no sali pero keda caminda nan ta.

HUMAMENTO

DEN HAAG, 31 Jan. - E industria ulandes di sigaria ta supone di mester kibra e silencio cu nan a tene te ainda, awor que eventual relasion entre humamentu y cierto sorto di enfermedad a hanja asina tantu acento y sugestion den prensa, radio y television. Si nos sigui que silencio kier men cu nos ta acepta e berdad cu dje indiferencia enfrenta dje asuntu aki. Pero ni uno ni e otro ta berdad, segun un declarasion dje asosacion di industria di sigaria na Den Haag.

E industria ulandes di sigaria banda dje sumanan, qu nan ta foi varios tempu caba na dispocion internacional pa finesnan di research- un anja pasa a duna tambe placanan disponibel pa un investigacion fundamenta na Ulanda acerca di eventual relasionnan entre canser y tabaco, refiriendo qu esaki humamentu. E investigacion scientifico aki cu di ningun manera por worde influencia pa industria, lo tuma un paar di anja si tin influencianan perhudicial, e research aki lo haci posibel pa tuma e medidanan necesario.

Macapagal no ta bai Indonesia

MANILLA, 1 feb. President Macapagal di Filipina despues di su bishita di estado na Cambodja lo regresa Manilla direct y lo no continua su viahe pa Indonesia manera a ser anuncia promer, segun un anuncio oficial na Manilla.

E president cu foi ocho te 13 di februari Cambodja a suspende su bishita na Indonesia te fin di februari como respet pe fiesta Mahometano di Ramadan. (luna di yuna).

EVACUASION NA CONGO

LEOPOLDSTAD, 1 feb. - Te ainda esfuerzonan ta ser haci pa evacua miembronan dje comunidadnan blancu foi teritorionan den west di Congo qu ta amenaza pa teroristanan.

Den e ultimo dianan varios persona a ser evacua. Awe tambe helicopternan di nacionnan uñ lo trata pa alcanza Kasanga na Zuidwest di Goengoe den provincia Kwiloe, caminda tin un 20 trapista na un puesto di mision qu a ser establece un anja pasa pe pastoornan di convento San Benedicto ne frontera Ulandes Belgo na sur di Valkenwaard, Tambe nan kier a intente pa yuda e puesto catolico di mision na Ngoso, caminda tin un 11 persona.

E piloto di un avion di e hercito a anuncia, qu den cayanan di Idiofa un ciudad den provincia Congoles Kwiloe, qu antayeranochi a wordu ataka pa guerrilleronan Congoles, el a mira dos rij di cadaver. E asaltantenan entre tantu a hui door di accion di militarnan Congoles. 19 mericano dje puesto baptista di mision na woengoe a wordu evacua qu avionnan. Nan ta sano y salvo door que poblasion local a protehanan contra guerilleronan di Pierre Mulele. - Segun observadornan bon informa na Leopoldstad e lantamentu den provincia congoles Kwiloe tin hopi paresido cun guerilla clasico comunista.

Teroristanan na Kwiloe ta bow di direccion di Pierre Mulele, qu aigun tempu pasa a keda na China, segun a ser declara den circulonan di gobierno den ciudad Congoles. Mulele a keda mayoria parti den mondi na un solo luga.

Embahada mericano na Leopoldstad a participa qu te ainda tin misioneronan mericano riba sheste puesto di mision den e teritorio peligroso na west di Kikwit. Ta trata di 50 persona entre cuenta 15 mucha.

Tres helicopter di nacionnan Uni ayeranochi a salba cincu adulto y seis mucha qu tabata na un puesta di misioneronan mericano na Kintsjoea den provincia Congoles Kwiloea.

Rebeldenan a sende e puesto di mision na candela y a horta den dje. Misioneronan foi diabierne pasa a spera nan bin salbanan.

REUNION DI CONSEHO MINISTERIAL

DEN HAAG, 1 feb. E conseho ministerial a reuni den sala Treves na Den Haag pa su reunion semanal. E minister president mr. Marijnen lo conduci e reunion, cu segun circulonan bon informa, lo dedica su mes ne politiek di sueldo y prijs. E minister president, segun a ser bisa, ayeranochi laat a llega Ulanda pa por a participa ainda ne conseho ministerial cu a cuminza ayeranochi y a dura te marduga. E reunion ta wordu considera como un deliberacion provicional.



Dos soeur Mericano di e orde Sisters of Mercy na Chicago ta bisti e trahe convencional; entre e dos - soeurnan un modela cu e cambio sugeri den e trahenan di convento. Si e cambio aki worde acepta esaki ta nifica e prome cambio desde siglo 18.

Minister Aleman ta pidi retiro

BONN, 1 Feb. E minister di Alemanja Occidental pa refugiadonan Dr. Hans Krueger awe a - retira di su puesto cu bista riba acusacionnan tocante su pasado di Nazi. Krueger a pidi Cansiller Federal Erhard por escrito pa sakele di su puesto

Un bosero di gobierno a bisa awe na un conferencia di prensa na Bonn cu Cansiller Erhard a bai di acuerdo pa propone e peticion di tiro na president Luebke.

Dr. Krueger siman pasa riba su propio peticion a worde e schors di su puesto mientras e tabata spera rapport di un comision ministerial cu a haci un investigacion pe actividadnan di Krueger como huez di un corte di special di justicia di Nazi na Polonia durante guerra.

Dr. Krueger tabata tambe hefe di e partido local di Nazi di Konitz na Polonia, caminda e cortenan di justicia tabata situa.

E alemannan Oriental ta insinua cu Dr. Krueger a coopera como asistente di juez na condenacion di personanan pa pena di morto y trabaonan forzoso.

TELE-ARUBA

Diasabra I Febr.

5.30 Flash Gordon
6.00 This is Britain
6.15 Captain Grief
6.45 Nieuwsberichten
7.00 Topcat
7.30 Informacion Amstel
7.45 Paris precinct
8.15 Tightrope
8.45 Viana's Latest News
9.00 Fight of the week
10.00 The star and the story
10.30 Sign off

Diadomingo 2 Feb.

5.30 Children hour
6.00 Sword of freedom
6.45 Nieuwsberichten
7.00 Bat Masterson
7.30 Informacion Amstel
7.45 Our Miss Brooks
8.15 Nos Tera
8.45 Viana's Latest News
9.00 Empire
10.00 The whistler
10.30 Sign off

Cumpleanjos

Awe dia 1 di Feb. ta cumpli anja Celia Wernet, felicitacion ta bini di su tata Jacobo, mama Christina, rumannan Maria, Nemensio, Marianita, Clemente, Antonia, Oscar, Alberto, Porfirio, Frenki, tanta y omonan, primo y primanan, y demas famia Wernet, Winterdaal, Florencio.

Dia di 1 di Feb. ta cumpli 18 anja, señorita Milda Dijkhoff, felicitacion ta bini di su tata Tov. mama Petra, rumannan Marco, cunja Ina Dijkhoff, subrinanan Evelina Wolff, amiganan Francisca Werleman, Rita Boekhoudt, Theresita Solognier, Fabia Maduro, prima y primonan, tantanan y demas famia Dijkhoff y Wolff.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

PLAN CHINES DI DOS ANJA

PEKING, 1 Feb. Nan lo somete no communistanan prominente den republica popular di Chines na un educacion ideologico mas intensivo y systematico riba terreno di partido politico communista.

E comision permanente di Asambleanan politico consehativo di China Communista a acepta un plan di dos anja ayera.

Segun e organo dje ocho partidonan democratico chines "Kwanming Daily" a participa.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS-MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra I Febr.

8.45 Senderos de luz
9.00 Tio Vacaciones
9.30 Relaciones Publicas
9.45 Proyecciones
10.15 Dialogo y Cultura
10.45 Imagen de Francia
11.00 Federacion Ven. de ganaderos
11.30 Suplemente hipico
12.00 Show de Saume
13.15 Weekend con las estrellas
13.45 Programa de C.T.V.
14.15 Museo
14.30 Media hora con Chelique
15.00 Bowling
16.00 Farandula musical
18.00 Ganele al reloj
18.30 Tic Tac
19.00 Mr. Ed y datos hipicos
19.30 Que monada de familia
20.00 El observador
20.15 La era siniestra
20.45 Alfred Hitchcock
21.15 Vida y destino
21.30 Boris Karloff
22.30 Charla

Diadomingo 2 Feb.

9.00 Buscando un nombre
9.30 Las aventuras de Superman
10.00 Aventuras del Cacique Jao
10.30 El circo
11.30 El capitan Marte
12.00 Aventuas Guillermo Tell
12.30 Mi hermana Elena
13.00 Torneo hipico y Perry Mason
18.00 Laramie
19.00 El Imperio
20.00 El observador
20.15 La hora estelar
21.15 Show de Aldemaro Romero
22.15 Boxeo
22.45 Miradas al mundo
23.00 Cine para todos

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 15

Bo por a ripara cu e kompresser cu ijs tabata un alivio pa Ingrid. El a calma un poco y despues di un rato el a habri su wowonan. "Ingrid, mi mucha chikito", Thesi a bisa, mientras cu e ta cariciando Ingrid su man delegá, sin forza, cu ta pone riba e cama. "Srta. Gunden", Ingrid a bisa poco poco. E wowonan preto di Ingrid a keda mira Thesi duro den su cara. "Si, Ingrid, ta ami ta serca bo, y lo mi keda akinan te ora bo bira completamente bon di salud", Thesi a bisé. "Si", Ingrid a bisa masha poco poco. Y despues di basta rato Ingrid a bolbe puntra: "Bo ta aki..... nan, tur ora....... cu mi spierta foy sonjo?" "Si, Ingrid," Thesi a bisa carinjosa, henter dia mi ta keda serca bo, y anochi mi ta drumi den e kamber banda di bo, y e ora mi por tende mesora ora bo yamami,. "Thesi a bisa. Ingrid a sonrei alivia. "Okay Ingrid a bisa, "mi ta contento....." Dr. Bergman a bin e anochi ey. Nunca Thesi por a spera, cu e homber aki por tabata asina prudente, manera ora cu el a examina e mucha. Su cara tabata serio, pero Thesi no por a ripara pakiko. Despues di e examinacion el a pidi Thesi pa bin cunele den e otro kamber. "Bo mester prepara bo pa e cos di mas peor", e dokter a bisa. "E mucha ta masha zwak y e no tin mucho resistencia."

"Ademas di esey, su dos pulmonnan a worde afectá y e ta corre peliger cu un vlies di su pulmonnan por haya un inflamacion." "Kier meen cu nos no por haci nada mas pa Ingrid?", Thesi a puntra spanta. "Wel, bo mester sigui pone e kompresser manera mi a indicabo, y ademas bo mester percura pa e bebe su pildonan exactamente na e ora cu mi a bisabo. ", e dokter a bisa. "Tambe cada dos ora bo mester check si su kentura a baha of subi. Ora cu e spierta bo mester dunele algo di come y e mester bebe hopi juice di fruta. Y principalmente: Abo mes mester come bon, pasobra e ora ta abo mes lo bira malo."

E dokter kier a bay, pero despues el a drey bisa: "Ach, mi a hera lubida, mi jiu homber ta bini Pasco". Thesi a sinti cu su cara a bira corra. "Asina?" el a puntra. "Si", e dokter a contesta. "Lo mi bisele cu e ta hayabo akinan. En todo caso lo bo tende mas di dje. "Thesi no tabata sa pakiko e tabata haya e pensamento ey desagradable.

xxxxxxxxxx

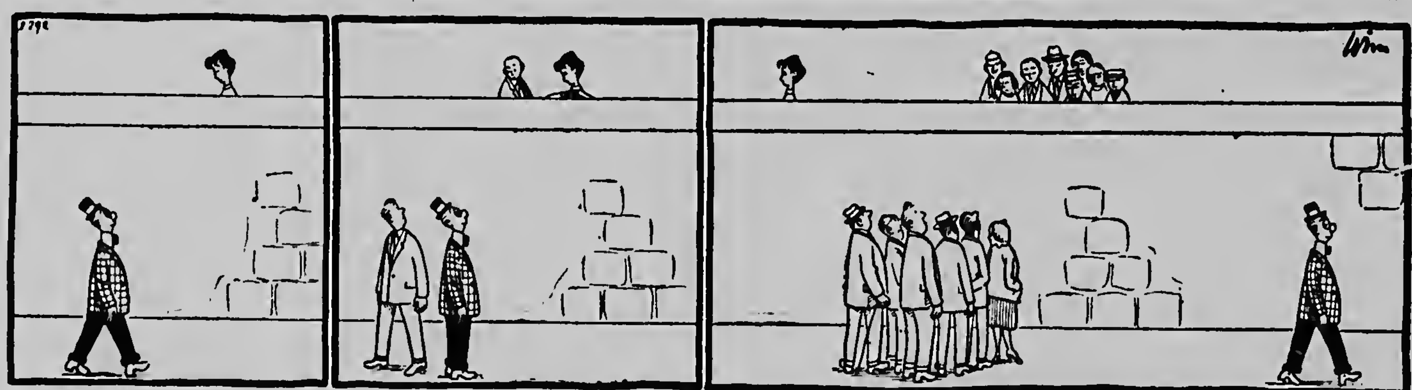
E cuido pa Ingrid tabata en realidad mas trabou di loke Thesi a kere prome. E prome tres dia nan cu e mester a haci school tambe, ora cu bira anochi e tabata sintiele tur molestia. Tabata costele masha hopi trabou pa duna ies trankil, henter ora e tabata pensa ariba e ora cu nan ta bin buskele pa e bay cuida Ingrid. Pero porfin ultimo dia di schooi a jega, y Thesi a sinti un alivio grandi ora e pensa, cu casi tres siman largo e no tin mester di bay school mas. El a hala rosea pisa, ora cu el a cay sinta den e auto, y despues el a drey mira Conde Hofen spantá.

Pasobra el biaha aki ta e mes a bin buskele. Kizas e tabata tin algo di haci den stad, y di biaha el a pasa buskele, Thesi ta pensa

For di dia cu el a bay keda na e castillo, e no a hanja chens di mira conde mes. Thesi su pensamento a bolbe bay ariba Ingrid y el a sinti miedo. E situacion di Ingrid no a bira mihor. Henter ora Thesi ta sinti un doló na su curazon, ki ora cu e drenta e kamber di Ingrid, y e mira con dia pa dia Ingrid su cara ta bira mas flaco. E kentura a zwak é hopi, y e cara di Dr. Bergman ta bira dia pa dia mas tristo. Casi e no ta contesta loke Thesi puntrele. E armonia den e castiilo ta birando laf y Fried, e cria bjeeuw, y ta cana mas doblá. Conde Hofen a juda Thesi baha for di e auto. Despues di jama danki el a cana bay den Ingrid su kamber, el a kita su mantel y a pone su tas riba un mesa y despues el a bay serca Ingrid. E mucha tabata jora poco poco. "Pero Ingrid, mucha, ta kiko a pasabo?", Thesi a puntra. Thesi a pone su man riba e cabez cayente di Ingrid. "Pakiko bo ta jora? Atami serca bo atrobe,". "Bo a tarda asina hopi pa bini", y el a coy Thesi su man tene duro. "Mi a kere cu bo no ta bini nunca mas serca mi, y cu bo lo iagami so akinan....", Ingrid a bisa. Thesi a coy un lenso for di e cashi y a seca Ingrid su awa di wowonan. Poco poco e mucha a bolbe trankilizá. "Bin sinta bandi mi?", Ingrid a puntra. Thesi a cay sinta na rand di e cama, y a cuminza conta Ingrid algo. Varios cos cu a jega di pasa tempo cu e tabata mas jong y tambe cualkier otro storia cu Thesi por a corda na e momento ey. Thesi tabata satisfecho ora cu Ingrid a pega sonjo cu un sonrisa den su cara. Ora cu e drumi, lague keda drumi, Dr. Bergman a bisa. Asina e por haya un tiki mas forza. Despues Thesi ta cuminza lesa y ta pidi Dios pa salba Ingrid, "Mi Dios dushi, no por ta posibei pa Ingrid muri". E mester haya mas forza, dunele mas forza pa soporta e malesa aki, y haci pa e bira bon trobe. Dia 23 di december tabata di 7 dia cu Ingrid tabata malo. For di ayera nochi caba Ingrid tabata tin hopi kentura y Thesi a corre jama e dokter. "No bay lagué su so, ningun momento", e dokter a bisa. "Asina cu mi ora di consulta pasa, mi ta bini inmediatamente. Pone kompres di ijs, y cambianan mas tanto posibei." "Awe", Thesi ta pensa, "Awe ta e dia cu e problema ta worde resolvi". Thesi a cay sinta na rand di e cama, y el a coy Ingrid su man tene den su mannan. Ta pakiko nos ta asina desampará cu nos no por haci nada? E tabata desea cu poco di su forza por a bay den curpa di Ingrid, pa asina e mucha bira bon mas liher posibel. Pero e idea, cu e mester keda spera, casi ta haciele bira loco. E minuutnan ta parce oranan largo, y Ingrid ta hala rosea cu trabao. Thesi tabata tin hasta miedo di check con halto su kentura tabata. Porfin Dr. Bergman a jega eynan merdia.

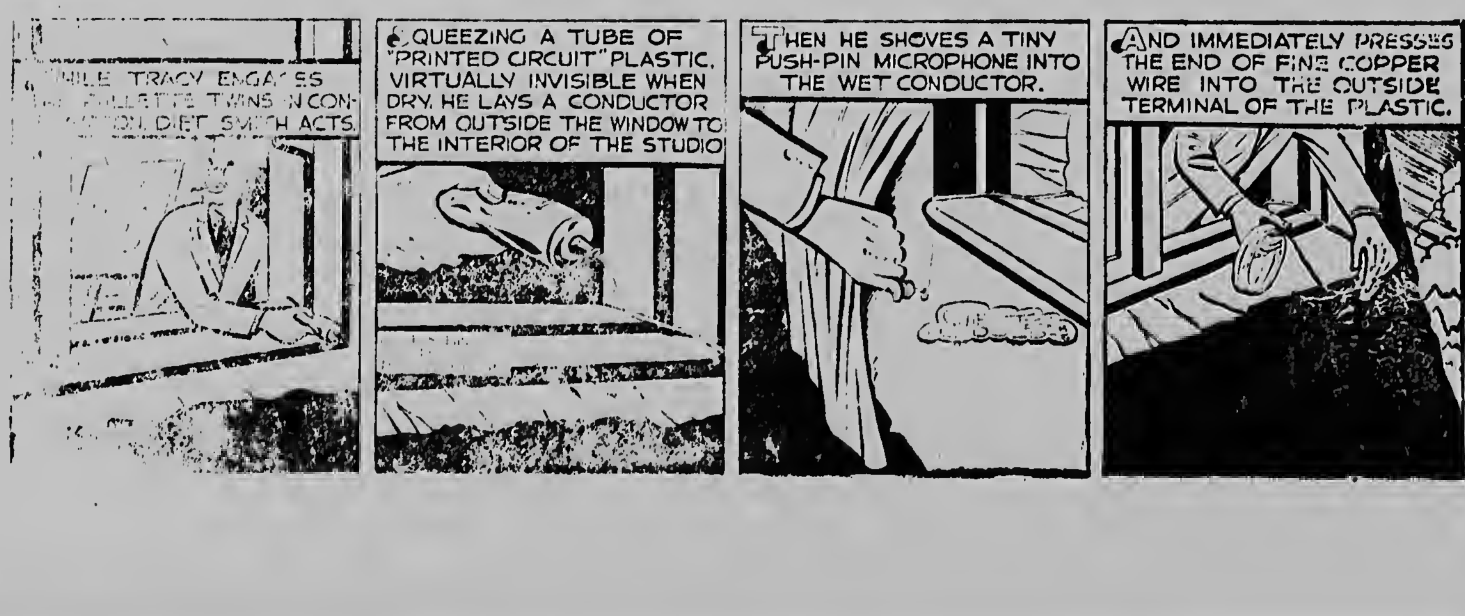








DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

ARIES 21 maart - 20 april

Sea puntual awor y tene bo cabes serca bo trabao. Personanan cu autoridad lo exigi hopi di bo, no desapunta nan.

TAURUS 21 april - 21 mei

Un amigu bieuw ta bishita bo of acento ta cai riba asuntonan di conocirnan. Trata pa mantene realismo den bo deseo y esperanzanan.

GEMINI 22 mei - 21 juni

E parti humano di bo karakter ta sali dilanti awor y bo lo realiza e problemanan di otro bon. Anochi ta favorable pa discusionnan.

CANCER 22 juni - 22 juli

Awor bo lo ta capaz pa laga asuntonan marcha segun abo kier. Pasenshi y habilidad lo hiba bo dilanti.

LEO 23 juli - 23 augustus

Scucha bon kiko otronan ta bisa y no compromete bo mes muchu liher den asuntonan di suma importancia. No tuma desicionnan muchu purá.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

otronan tin mester di hopi tempu pa dicidi, mustra pasenshi. Ta un periodo favorable pa dedica atencion na estudio.

LIBRA 24 sept. - 23 okt.

Bo por worde jama pa duna cuenta di algu cu bo a neglisha den bo trabao. Mustra optimismo y alegria, no perde curashi.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Concentra bo mes unicamente riba trabao cu mester worde hasi y cuida bo salud bon. No neglisha kestionnan importante awe.

SAGITTARIUS 23 Nov. - 22 dec.

Sucesonan por tin culpa cu bo ta sinti bo mes poco tristu y deprimi. Trata pa mustra confianza cu esnan cu bo ta aprecia.

CAPRICORNIUS 23 dec. - 20 jan.

Otronan por ta bao di presion di problemanan awor. Domina bo impaciencia y acepta dificultadnan cu optimismo.

AQUARIUS 21 jan. - 19 feb.

Awe ta mustra mas favorable; bo por alcanza bo obheto, pero bo mester hasi hopi esfuerzo. Ta un bon dia pa hasi compras.

PISCES 20 feb. - 20 maart

Awor bo lo por enfrenta e hechonan encuanto transaccionnan financiero y asuntonan cu otronan. No spera muchu ventaha.